

Интернет-журнал «Мир науки» / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2018, №2, Том 6 / 2018, No 2, Vol 6 <https://mir-nauki.com/issue-2-2018.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/89PDMN218.pdf>

Статья поступила в редакцию 07.05.2018; опубликована 28.06.2018

Ссылка для цитирования этой статьи:

Шобонова Л.Ю., Котылева Е.А., Белоусова Н.А. Средства электронного обучения в изучении иностранных языков // Интернет-журнал «Мир науки», 2018 №2, <https://mir-nauki.com/PDF/89PDMN218.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Shobonova L.Yu., Kotyleva E.A., Belousova N.A. (2018). Means of e-learning in the study of foreign languages. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 2(6). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/89PDMN218.pdf> (in Russian)

УДК 372.881.111.1

ГРНТИ 16.01.45

Шобонова Любовь Юрьевна

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина»
Нижний Новгород, Россия
Кандидат педагогических наук, доцент
E-mail: l.love80@mail.ru
РИНЦ: http://elibrary.ru/author_profile.asp?id=736171

Котылева Екатерина Александровна

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина»
Нижний Новгород, Россия
Магистрант
E-mail: rujik_07@mail.ru
РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=958454

Белоусова Нина Александрона

ГБОУ ВО «Нижегородский государственный инженерно-экономический университет», Княгинино, Россия
Старший преподаватель
E-mail: b_n_a_@list.ru
РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=691137

Средства электронного обучения в изучении иностранных языков

Аннотация. В статье рассмотрены вопросы использования информационных технологий в процессе обучения, а также их влияние на систему дистанционного обучения. Приводится сравнение использования технологии дистанционного образования в России и зарубежных странах, а также уровня их развития. Раскрыты возможности и преимущества электронного обучения при изучении иностранных языков. Предложены некоторые варианты получения знаний и умений при обучении в системе e-learning, характерных именно для изучения языков. Рассмотрены проблемные места в освоении иностранного языка, такие как: овладение произношением слов, пополнение словарного запаса, конструирование предложений. Также рассмотрены некоторые недостатки системы электронного обучения. Поднят вопрос снижения интереса к получению знаний у студентов и проявление повышенного внимания к различным гаджетам с их стороны, в связи с чем, предложен вариант использования так называемого способа геймификации обучения для побуждения интересов у обучающихся. В связи с тем, что важным моментом является проведение вводного тестирования для

определения уровня знаний и, конечно, осуществление итогового контроля для проверки усвоения знаний и умений, данному вопросу также уделено внимание. Приведены примеры СДО Moodle и Lingualeo, рассмотрены их характерные особенности и преимущества.

Ключевые слова: дистанционное обучение; электронное обучение; e-learning; студенты; иностранный язык; компьютерные технологии; аудирование; тестирование; произношение; электронный учебник

В настоящее время овладение иностранным языком является неотъемлемой частью образования на всех ступенях образовательной системы. Знание иностранного языка часто является важным критерием при оценке качеств соискателя на ту или иную должность. Уровень знаний, который получают студенты в процессе своего обучения, зависит от множества факторов. В первую очередь, необходимо сказать об уровне подготовленности и объеме знаний, которые получены ранее. Важно учитывать тот факт, что имеющаяся база у каждого студента своя, а программа обучения в ВУЗе, как правило, единая для всех студентов, обучающихся в одной группе. Связано это с тем, что различия по уровню знаний в области иностранного языка довольно-таки трудно учесть при осуществлении программ подготовки ввиду ограниченности времени занятий. В связи с этим, использование электронных и дистанционных систем обучения при изучении иностранных языков может стать решением некоторых проблем, возникающих в современной образовательной системе.

Если говорить о появлении системы электронного обучения в России, то имеет смысл упомянуть о том, что вступление России в Болонский процесс ознаменовало собой начало изменений во всем образовании. Постепенно осуществляется переход к подготовке специалиста-практика, которой будет уверенно чувствовать себя на рабочем месте после окончания ВУЗа. Ведь покинув стены учебного заведения, выпускник будет обладать не только багажом академических знаний, но и определенными умениями. Важно помнить, что целью подписания Болонского соглашения было создание единого образовательного пространства на территории государств-участников процесса. В передовых странах в настоящее время уже более 90 % студентов являются членами учебного процесса, который организован посредством e-learning.

Современные студенты, по большей части «сетевое поколение», для которого электронный способ получения информации является нормальной составляющей жизни. Так как использование информационных технологий нашло место во всех аспектах каждодневной жизни, то и информация для обучения, полученная посредством сети интернет, стала обычным рабочим инструментом обучающихся в настоящее время. В современной системе образования активно применяются электронные средства обучения. Все большее распространение получают электронные библиотеки, различные презентации, тесты, а также различные средства дистанционного обучения, которые студенты используют при самостоятельном изучении материала и при контроле усвоения пройденных тем. Всё это можно объединить общим термином «Electronic Learning» (e-learning). И если в 90-х годах XX века под этим термином, как правило, подразумевались лишь презентации PowerPoint, то сейчас это он намного обширнее. То есть e-learning – это информационные технологии в обучении [3]. Однако, по сравнению с ситуацией в мире, российские ВУЗы значительно отстают в системе e-learning. В настоящее время существует лишь несколько учебных заведений, которые могут вести учебный процесс по данной технологии по всем дисциплинам. Согласно исследованиям, доля дистанционного образования по направлениям подготовки высшего профессионального образования по количеству учащихся на 2016 год составила лишь 3,7 %, по прогнозам на 2021 год она должна вырасти до 9 %. По оценкам экспертов российский рынок электронного образования отстает от западных рынков на 5-7 лет.

Электронные системы обучения дают множество возможностей при изучении иностранного языка:

- дифференциация программ подготовки в зависимости от уровня знаний обучающихся;
- внедрение системы произношения слов для усвоения их правильного звучания;
- использование занятий по аудированию в режиме онлайн (в темпе, который будет оптимально подходить каждому конкретному студенту);
- указание и исправление ошибок, последовательный контроль знаний в режиме реального времени;
- многократное повторение того или иного упражнения для фиксации новых знаний и навыков;
- мотивация учащихся проходит эффективнее с использованием современных компьютерных технологий в обучении.

Большим преимуществом электронного обучения является экономия времени. Если по каким-то причинам у обучающегося нет возможности присутствовать на занятии, то пройденный материал можно самостоятельно изучить в системе электронного обучения в любое удобное время. Также, по статистике, скорость запоминания учебного материала выше на 15-25 % при использовании электронного обучения, а значит объем информации, связанный с запоминанием иностранных слов, переводом, а также грамматическими правилами будет усвоен легче [2]. Несомненным плюсом e-learning в изучении иностранного языка является, конечно, возможность быстрого просмотра статистики обучения и результатов усвоенных знаний для анализа, доступность выполнения упражнений, разбор материалов тем неограниченное количество раз.

В системе e-learning предоставляется возможность разделить задания по уровню сложности. Посредством вводного тестирования можно отнести обучающегося к той или иной группе в зависимости его от подготовленности. Далее, исходя из результатов тестирования, для каждой группы будет доступна соответствующая программа подготовки.

Произношение английских слов для многих обучающихся является острой проблемой. Если в систему электронного обучения внедрить программы по произношению слов, звуков, а также воспроизведению целых текстов, то у обучающихся появится возможность в полной мере выполнять необходимые упражнения. Как вариант, может быть разработано меню, где есть возможность выбора каждой буквы алфавита для прослушивания её произношения, а также воспроизведения звучания этой буквы в сочетании с другими буквами в различных местах слова. Вместе с этим, важно, чтобы одновременно появлялась транскрипция, так как понимание транскрипций – это один из наиболее сложных моментов в обучении иностранному языку. Также ключевым моментом в таких программах должна стать возможность изменения скорости произношения. В качестве проверки усвоения основ фонетики может быть использован диктант или карточки со словами, которые нужно правильно произнести и записать на них транскрипцию.

Важным преимуществом при изучении английского языка посредством электронного обучения может стать интеграция компьютерных технологий в процесс обучения языку. Например, может быть создана и внедрена программа по изучению неправильных глаголов. Одним из вариантов для использования может стать внедрение программы, где предлагается сначала изучить некоторое количество неправильных глаголов, их форм, а также перевод. Далее часть форм убирается и необходимо заполнить пустые ячейки.

Сложность у обучающихся также часто возникает при построении предложений на английском языке, так как звучание предложения на русском отличается от его звучания на английском. Для решения этой проблемы в систему электронного обучения могут быть внедрены некие программы-конструкторы, которые дают возможность научиться строить предложения самостоятельно.

Конечно, нельзя оставить без внимания необходимость постоянного пополнения словарного запаса. Для решения проблемы запоминания слов в систему электронного дистанционного обучения целесообразно внедрить программу, которая поможет справиться с этой задачей. Для большей эффективности разработать эту программу можно, например, в виде ассоциативного ряда, связанного с тем или иным словом, т. е. добавить интересный ряд картинок и фотографий, которые помогут связать слово с теми или иными объектами и явлениями. Также при переводе текстов онлайн, например, может быть добавлена функция выделения неизвестных слов.

Говоря о все большем поглощении молодежи компьютерными технологиями, можно отметить и тот момент, что у многих обучающихся отсутствует интерес в обучении. Побуждение к изучению того или иного предмета сейчас является довольно острой проблемой, ведь жизнь в социальных сетях и компьютерных играх для части студентов является более интересной и привлекательной. В связи с этим актуальным направлением в системе электронного обучения иностранным языкам может стать геймификация обучения. Данный термин обозначает добавление в учебный процесс игровых элементов, например, наград и достижений, некоторого соревновательного духа. Здесь могут быть использованы такие приемы как:

- поощрение достижений, например, посредством использования медалей, кубиков, звездочек во время прохождения некоторых этапов обучения;
- введение многоуровневых заданий – т. е. постепенное их усложнение, как бы проводя аналогию с компьютерными играми;
- внедрение в обучение яркого персонажа или увлекательного сюжета, который сможет заинтересовать студентов.

Однако, как и любая система, e-learning имеет свои недостатки. Основной проблемой становится сложность идентификации личности студента при прохождении контрольных испытаний, так как нет гарантии, что именно этот студент отвечает на вопросы. Существенной проблемой можно считать недостаток контроля, характерного для очной формы обучения и практически полное отсутствие обратной связи между преподавателями и студентами. Кроме того, как для электронного обучения в общем, так и электронного обучения в частности, английскому языку характерна недостаточная мотивированность и заинтересованность студентов в учебном процессе. Это может стать значимым затруднением при прохождении курса, т. к. качественное и глубокое усвоение информации трудно представить без проявления к ней интереса студентом.

Таким образом, высококачественное высшее образование представляется как оптимальное сочетание так называемых традиционных методов обучения (чтение лекций, проведение практических и семинарских занятий, курсовое проектирование и др.) и средств e-learning (использование электронных учебников, компьютерных тренажеров, тестов и т. д.).

Одной из набирающих популярность систем дистанционного обучения (СДО) является система Moodle.

У данной СДО есть большое количество преимуществ. Здесь весь учебный материал, необходимый для изучения дисциплины, собран в единое целое. Преподаватель может

корректировать информацию в соответствии с изменениями в учебном плане, учитывать возможные изменения в правилах и особенностях языка, для получения обучающимися актуальных знаний. В то же время студенты получают доступ в данный ресурс через сеть интернет, то есть могут изучать материал в любое удобное для них время и в том темпе, который им удобен. Соответственно, ученики не привязаны также и к месту обучения и могут получать знания из любой части земного шара, кроме того, в данной системе дистанционного обучения в качестве образовательных ресурсов могут быть использованы не только текст учебников, но и такие средства, как презентации, видеоролики, статьи, т. е. интерактивные ресурсы любого формата.

Moodle дает возможность общения и обмена информацией между преподавателем и учеником, а также между учениками друг с другом. Преподаватель может организовывать онлайн лекции и семинары, которые могут быть особенно актуальны при изучении языков, т. к. необходимо периодическое живое общение с преподавателем для окончательной проверки и закрепления навыков произношения. Общение с преподавателем также может проходить через форумы, где можно осуществлять общение по группам, то есть возможно выполнение групповых заданий по иностранному языку, например, совместное обсуждение текстов в форме диалогов, а также есть функция прикрепления файлов любых форматов. Каждый ученик может обсудить проблему с преподавателем один на один посредством личных сообщений в режиме реального времени.

Здесь также есть возможность оценить проделанную работу за весь период обучения с помощью портфолио, которое создается в Moodle. В портфолио помещаются отчеты о всех сделанных работах, о полученных оценках, а также о сообщения в чатах и на форумах.

Основной формой контроля знаний в дистанционном обучении является тестирование и, конечно, данная система не исключение. Плюсом компьютерного тестирования является исключение влияния человеческого фактора и объективность оценки знаний. В Moodle присутствует обширный набор инструментов как для создания тестов, так и для проведения промежуточного и итогового тестирования. В тестовых заданиях могут быть использованы несколько типов вопросов – короткие ответы, множественный выбор, верно/неверно и другие. В СДО Moodle педагог может самостоятельно задавать множество параметров тестирования: время, отводимое на прохождение теста; количество попыток выполнения данного теста, групповой или индивидуальный характер тестирования [6].

Одним из популярных электронных ресурсов по изучению языков в России на данный момент является портал Lingualeo. С его помощью учитель может составлять тематический словарь для учеников, давать задания на аудирование различного уровня сложности, тренировать грамматические навыки и ставить готовые, а также проверять выполнение заданий и получать детальные отчеты об усилиях и прогрессе студентов, включая статистику ошибок и определение проблемных мест. Возможность использования данной платформы на различных устройствах дает ученикам возможность заниматься ежедневно, как только у них появляется свободное время. После регистрации на сайте каждый ученик может пройти грамматический и лексический тест. Сервис покажет уровень знаний ученика по грамматике и лексике по результатам прохождения теста. В журнале ученика можно посмотреть результаты грамматического и лексического теста. В разделе “Материалы” можно выбрать материалы для учеников любого уровня от видео, до аудио и текстов, можно также использовать раздел “Словарь”, чтобы помочь ученику выучить слова и/или фразы. Для развития навыка говорения можно использовать небольшие видеоролики и рекомендовать ученикам повторять за диктором. Также в данном ресурсе представлено большое количество упражнений на письмо, на тренировку слухового восприятия [7].

Подводя итог можно сказать, что электронное обучение иностранным языкам в России имеет неплохие перспективы и набирает обороты. Появляется все больше платформ для изучения языков, как на базе высших учебных заведений, так и независимых ресурсов. О необходимости создания специальных ресурсов с возможностью встраивания в университетские программы говорит и премьер-министр России Д.А. Медведев. На решение этой задачи, по его словам, направлено четвертое направление национального проекта – современная цифровая образовательная среда.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдуллаева, Л.С. Современные методы преподавания иностранных языков коммуникативный метод / Абдуллаева, Л.С., Самадова С.А., Махмурова М. // Наука. Мысль. – 2014. – № 6. – С. 34-37.
2. Анисимов, А.М. Работа в системе дистанционного обучения Moodle. Учебное пособие. 2-е изд. испр. и дополн. / А.М. Анисимов. – Харьков, ХНАГХ, 2009. – 292 стр.
3. Антонова, А.В. Информационные технологии как базовый компонент инноваций в образовании / А.В. Антонова, Н.М. Виштак // Преподаватель XXI век. – 2010. – № 3. с. 22-25.
4. Беляев, М.И. Технология создания электронных средств обучения / М.И. Беляев. – М.: 2006. – 130 с.
5. Краснова, Г.А. Технологии создания электронных обучающих средств. / Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Соловов. – М.: МГИУ, 2002. – 304 с.
6. Ляховицкий, М.В. Технические средства в обучении иностранным языкам / М.В. Ляховицкий, И.М. Кошман. – М.: 2006 г. – 380 с.
7. Матухин, Д.Л. Методический потенциал электронных образовательных ресурсов в обучении иностранному языку в вузе / Д.Л. Матухин // Молодой ученый. – 2014. – №21. – С. 658-659.
8. Трайнев, В.А. Дистанционное обучение и его развитие / В.А. Трайнев, В. Гуркин, О.В. Трайнев. – Москва, 2006. – 196 с.
9. Троян, Г.М. Универсальные информационные и телекоммуникационные технологии в дистанционном образовании / Г.М. Троян // Учебное пособие для системы повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов. – М.: РИЦ "Альфа" МГОПУ. – 2002. 153 с.
10. Шобонова, Л.Ю. Диагностика саморазвития метапрофессиональной компетентности преподавателя иностранного языка / Л.Ю. Шобонова, С.Е. Цветкова // Проблемы современного педагогического образования. Сер.: Педагогика и психология. – Сб. статей: – Ялта: РИО ГПА, 2016. – №. 52. – Ч. 3 – С. 256-265.
11. Шобонова, Л.Ю. Сущность метапрофессиональной компетенции преподавателя иностранного языка в неязыковом вузе / Л.Ю. Шобонова, С.Е. Цветкова // Сибирский педагогический журнал. – 2011. – №3. – С. 108-115.

Shobonova Lubov Yuryevna

Minin Nizhny Novgorod state pedagogical university, Nizhny Novgorod, Russia
E-mail: l.love80@mail.ru

Kotyleva Ekaterina Aleksandrovna

Minin Nizhny Novgorod state pedagogical university, Nizhny Novgorod, Russia
E-mail: rujik_07@mail.ru

Belousova Nina Alexandrovna

The Nizhny Novgorod state engineering-economic university, Knyaginino, Russia
E-mail: b_n_a_@list.ru

Means of e-learning in the study of foreign languages

Abstract. The article deals with the use of information technologies in the learning process, as well as the impact of information technologies on the distance learning system. The possibilities and advantages of e-learning in the study of foreign languages. Suggested some options for obtaining knowledge and skills in foreign languages during their study in e-learning. Some disadvantages of e-learning system are also considered. Examples of the LMS Moodle and Lingualeo. The article deals with the use of information technologies in the learning process, as well as their impact on the distance learning system. The article compares the use of distance education technology in Russia and foreign countries, as well as the level of their development. The possibilities and advantages of e-learning in the study of foreign languages. Suggested some options for obtaining knowledge and skills in teaching in e-learning are specific to language learning. The problem places in the development of a foreign language, such as: mastering the pronunciation of words, vocabulary, sentence construction. Some disadvantages of e-learning system are also considered. The question of reducing the interest in obtaining knowledge from students and the manifestation of increased attention to various gadgets on their part was raised, in this connection, the option of using the so-called method of gamification of learning to encourage the interests of students. Due to the fact that an important point is the introduction testing to determine the level of knowledge and, of course, the implementation of the final control to check the assimilation of knowledge and skills, this issue is also given attention. Examples of the LMS Moodle and Lingualeo, examined their characteristics and advantages.

Keywords: distance learning; e-learning; e-learning; students; foreign language; computer technology; listening; testing; pronunciation; electronic textbook